

8. September bis 25. Oktober 2009



Jenseits des Klischees

P.P.  
9490 Vaduz

Herr  
Karl Gassner  
TANGENTE  
Haldengasse 47  
9492 Eschen  
Liechtenstein

## THROUGH THE LOOKING-GLASS

Jenseits des Klischees

Eine luxemburgisch-liechtensteinische Gruppenausstellung mit:  
Tiziana Conditto (LI), Stina Fisch (LU), Marco Godinho (LU), Anna Hilti (LI),  
Max Mertens (LU), Martin Walch (LI)

Kurator: Kevin Muhlen, Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain,  
Luxembourg

Vernissage

Eröffnung mit Regierungsrätin Dr. Aurelia Frick,  
dem luxemburgischen Botschafter in Liechtenstein, Gérard Philipps  
und dem liechtensteinischen Botschafter in Bern, Dr. Hubert Büchel  
Di 8. Sept. 2009 um 18Uhr

Begleitprogramm:

Jenseits des Klischees – Künstlerbegegnung  
Di 22. Sept. 2009 um 18Uhr

Lange Nacht der Museen  
Sa 3. Okt. 2009 von 18Uhr – 01Uhr

„Klischeetalk“ mit Kevin Muhlen (Kurator) und Roland Büchel (Leiter  
Liechtenstein Tourismus)  
Di 6. Okt. 2009 um 18Uhr

Kunstszene Luxemburg  
Kevin Muhlen (Kurator und künstl. Leiter des Casino Luxembourg) berichtet  
über die Luxemburger Kunstszene  
Di 20. Okt. 2009 um 18Uhr

Ausstellungsdauer

Dienstag, 8. September bis Sonntag, 25. Oktober 2009

KUNSTRAUM

Engländerbau

www.kunstraum.li

Städtle 37

FL-9490 Vaduz

Täglich 13-17 Uhr

Dienstag bis 20 Uhr

KUNSTRAUM

Engländerbau

www.kunstraum.li

Städtle 37

FL-9490 Vaduz

Die Ausstellung „Through the looking-glass - Jenseits des Klischees“ befasst sich mit Vorurteilen und Klischees aller Art. Die sechs Künstler, stammend aus den Kleinststaaten Luxemburg und Liechtenstein, sind unvermeidlich durch ihre Herkunft stark an diese Frage gebunden und analysieren hier auf verschiedene Weisen wie sich Klischees in unsere Gesellschaft einprägen und verbreitet werden. In ihren sehr unterschiedlichen Positionen verarbeiten sie allerdings nicht nur das nationale Bildnis, sondern ebenfalls allgemein angenommene Ideen und Ansichten. Stereotypen und Klischees bilden hier den Startpunkt einer Überlegung und einer Auseinandersetzung mit unseren eigenen Vorurteilen.

Die Künstler suchen nicht nach der Wiederherstellung einer Realität oder einer fälschlich etablierten Idee, sondern erforschen hier die Mechanismen des Klischees.

Die Arbeiten der liechtensteiner Künstler Tiziana Conditto, Anna Hilti und Martin Walch sind sehr unterschiedlich, reichend von Fotografie, über Illustration bis hin zur Installation.

Das luxemburgische Pendant wird von Stina Fisch, Marco Godinho und Max Mertens vertreten. Diese jungen Künstler gehören zur neuen Generation der Kunstschaffenden in Luxemburg.

Ihre Arbeiten sind einerseits von ihrer Kleinststaatenherkunft, doch auch von ihren jeweiligen persönlichen Erfahrungen im Ausland, geprägt. Es entsteht eine Begegnung von sechs verschiedenen, doch sehr starken Positionen, die von der Vielfalt des künstlerischen Schaffens in Liechtenstein und Luxemburg zeugen.

Wir danken unseren Sponsoren:

Guido Feger Stiftung



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture, de l'Enseignement  
supérieur et de la Recherche

FOCUNA  
Fonds Culturel National



Ein Projekt der  
Kulturstiftung  
Liechtenstein



Druck+Verlag AG  
Schaan

# THROUGH THE LOOKING-GLASS

8. September bis 25. Oktober 2009



Jenseits des Klischees

**KUNSTRAUM**

Engländerbau

[www.kunstraum.li](http://www.kunstraum.li)  
Städtle 37  
FL-9490 Vaduz  
Täglich 13-17 Uhr  
Dienstag bis 20 Uhr

Wir danken unseren Sponsoren:

Guido Feger Stiftung



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture, de l'Enseignement  
supérieur et de la Recherche

**FOCUNA**  
Fonds Culturel National

Ein Projekt der  
**K** kulturstiftung  
liechtenstein

**BYD**  
Druck+Verlag AG  
Schaan